

USER MANUAL FOR ARMBANDS

WARNING

1. No protection against drowning.
2. Always fully inflate all air chambers.
3. Armbands are not a life saving device and must be used only under constant, competent supervision.
4. The supervisor should be within arm's reach of the wearer.
5. Do not bite or chew the product as pieces that may be bitten off from the material may cause a choking hazard.

INFLATE AND FIT

1. Inflate the armbands by mouth. Open the safety valve and inflate one air chamber first. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. Close the valve when finished.
NOTE: Never over-inflate or use compressed air to inflate.
2. Place the armbands on the upper arms of the child and inflate the remaining air chamber.
3. Make sure the armbands fit correctly and are tight around the arm. Do not over inflate or cut the child's blood circulation.
NOTE: For bigger children it is easier to first place the armbands on the child and then inflate.

DEFLATE AND REMOVE

1. Pull out the safety valve, pinching the valve to release the air.
2. Remove the armbands from the child.

MAINTENANCE AND STORAGE

1. Rinse with water and air dry thoroughly before storing it. Place it in a dry place, normal room condition, out of direct sun light and the deflated armbands should not be compressed by other weights on it.
2. Check seams and the foil regularly for tears and holes. If there is any defect, please discard the products and replace by a new one.
NOTE: With proper maintenance and storage, the product life span is 4 years from the date of manufacture. You should thereupon accordingly replace the product.

DISPOSAL

If the product is out of service, please cut it and dispose according to your local council. Dispose the package carefully and thoughtfully. Do not litter. Be a good citizen and dispose of litter in an environmentally manner.

Please research and download product declaration of conformity through www.bestwaycorp.com

1

MANUEL D'UTILISATION DES BRASSARDS

ATTENTION

1. Aucune protection contre la noyade.
2. Toujours gonfler complètement toutes les chambres à air.
3. Les brassards ne constituent pas un dispositif de sauvetage et ne doivent être utilisés que sous une surveillance constante et compétente.
4. La personne chargée de la surveillance doit pouvoir atteindre la personne qui le porte en tendant le bras.
5. Ne mordez pas et ne mastiquez pas le produit car les morceaux de matière qui pourraient s'arracher pourraient présenter un danger d'étouffement.

AGONFLER ET AJUSTER

1. Gonflez les brassards à la bouche. Ouvrez la valve de sécurité et gonflez d'abord une chambre à air. Remplissez les chambres à air jusqu'à ce que la plupart des plis aient disparu et que le produit soit ferme au toucher, mais PAS dur. Fermez la valve lorsque vous avez terminé.
REMARQUE: Ne gonflez jamais excessivement et n'utilisez jamais d'air comprimé.
2. Placez les brassards sur les bras de l'enfant et gonflez la chambre à air restante.
3. Assurez-vous que les brassards s'adaptent correctement et sont bien serrés autour du bras. Ne pas trop gonfler ou couper la circulation sanguine de l'enfant.
REMARQUE: Pour les enfants plus grands, il est plus facile de placer d'abord les brassards sur l'enfant, puis de les gonfler.

DÉGONFLER ET RETIRER

1. Tirez sur la valve de sécurité, en pinçant la valve pour libérer l'air.
2. Retirez les brassards de l'enfant.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Rincez à l'eau et séchez à l'air libre avant de ranger le produit. Placez-les dans un endroit sec, sans des conditions normales, à l'abri de la lumière directe du soleil. Les brassards dégonflés ne doivent pas être comprimés par d'autres poids.
2. Vérifiez régulièrement les coutures et le revêtement pour vous assurer qu'il n'y a pas de déchirures ni de trous. Si vous relevez un quelconque défaut, veuillez jeter le produit en question et vous en procurer un nouveau.
REMARQUE: Avec un entretien et un stockage appropriés, la durée de vie du produit est de 4 ans à partir de la date de fabrication. Vous devez alors remplacer le produit en conséquence.

ÉLIMINATION

Si le produit est hors service, veuillez le couper et le jeter conformément aux règlements locaux. Éliminez soigneusement l'emballage. Ne le jetez pas sur la voie publique. Comportez-vous en bon citoyen et jetez les ordures dans le respect de l'environnement.

FR

Veuillez chercher et télécharger la déclaration de conformité du produit sur le site www.bestwaycorp.com

2

ГЕВРАУХМАНУАЛ ФÜR SCHWIMMFLÜGEL

ACHTUNG

1. Kein effektiver Schutz vor dem Ertrinken.
2. Alle Luftkammern immer vollständig aufblasen.
3. Schwimmflügel sind keine lebensrettenden Geräte und dürfen nur unter konstanter, kompetenter Aufsicht verwendet werden.
4. Es sollte sich zu jedem Zeitpunkt eine Aufsichtsperson in unmittelbarer Nähe befinden.
5. Kinder dürfen nicht auf dem Produkt herumbeißen, da Stücke, welche sich aus dem Material herauslösen können, eine Erstickungsgefahr darstellen.

AUFFUMPEN UND ANLEGEN

1. Blasen Sie die Schwimmflügel mit dem Mund auf. Öffnen Sie das Sicherheitsventil und blasen Sie zuerst eine Luftkammer auf. Füllen Sie die Kammern, bis die meisten Falten verschwunden sind und es sich fest, aber NICHT hart anfühlt. Schließen Sie das Ventil, wenn Sie fertig sind.
HINWEIS: Vermeiden Sie unbedingt ein übermäßiges Aufblasen und verwenden Sie keine Druckluft zum Aufblasen des Produkts.
2. Legen Sie die Schwimmflügel um die Oberarme des Kindes und blasen Sie die verbleibende Luftkammer auf.
3. Achten Sie darauf, dass die Schwimmflügel richtig sitzen und eng am Arm anliegen. Blasen Sie die Armbänder nicht zu stark auf und unterbrechen Sie nicht die Blutzirkulation des Kindes.
HINWEIS: Bei größeren Kindern empfiehlt es sich, die Schwimmflügel zunächst anzulegen und erst anschließend aufblasen.

LUFT ABLASSEN UND ABLEGEN

1. Ziehen Sie das Sicherheitsventil heraus und drücken Sie das Ventil zusammen, um die Luft abzulassen.
2. Nehmen Sie dem Kind die Schwimmflügel ab.

PFLERGE UND LAGERUNG

1. Spülen Sie die Schwimmflügel mit Wasser ab und lassen Sie diese an der Luft trocknen, bevor Sie sie lagern. Legen Sie die Schwimmflügel an einen trockenen Ort unter normalen Raumbedingungen, vor direktem Sonnenlicht geschützt. Die entleerten Schwimmflügel sollten nicht durch andere Gewicht anderer Gegenstände darauf zusammengedrückt werden.
2. Prüfen Sie die Nähte und die Beschichtung regelmäßig auf Risse und Löcher. Sollten Beschädigungen gleich welcher Art vorliegen, entsorgen Sie bitte das Produkt und ersetzen Sie es durch ein Neues.
PFLEGEHINWEIS: Bei sachgemäßer Pflege und Lagerung beträgt die Lebensdauer des Produktes 4 Jahre ab Herstelungsdatum. Spätestens nach Ablauf dieses Zeitraums sollte das Produkt ersetzt werden.

ENTSORGUNG

Wenn das Produkt nicht mehr benutzt wird, zerschneiden Sie es bitte und entsorgen Sie es gemäß den lokalen Entsorgungsbestimmungen. Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig und gewissenhaft. Nicht in der Natur entsorgen. Handeln Sie verantwortungsbewusst und entsorgen Sie Abfälle auf umweltfreundliche Weise.

Die Konformitätserklärung kann unter www.bestwaycorp.com / www.bestwayservice.de (D / A) eingesehen werden.

3

MANUALE D'USO

AVVERTENZA

1. Non protegge dal rischio di annegamento.
2. Gonfiare completamente tutte le camere d'aria.
3. Questi braccioni non sono un dispositivo di salvataggio e devono essere usati esclusivamente sotto la supervisione di un soggetto competente.
4. La persona che sorveglia il bambino deve rimanere sempre al suo fianco.
5. Non lasciare che il bambino morda o si metta in bocca il prodotto: gli eventuali frammenti di materiale potrebbero costituire un rischio di soffocamento.

GONFIAGGIO E CALZATA

1. Gonfiare i braccioni soffiando. Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare prima una sola camera d'aria. Riempire le camere d'aria fino a quando la maggior parte delle grinze sono scomparse e la sensazione al tatto è di compattezza, ma NON di durezza. Chiudere la valvola al termine dell'operazione.
NOTA: Non gonfiare eccessivamente e non utilizzare aria compressa (pompe, compressori).
2. Far indossare i braccioni al bambino e gonfiare la camera d'aria rimanente.
3. Assicurarsi che i braccioni calzino correttamente e risultino ben aderenti al braccio. Non gonfiare eccessivamente o al punto di bloccare la circolazione sanguigna del bambino.
NOTA: Per i bambini più grandi, è preferibile far prima indossare i braccioni e poi gonfiarli.

SGONFIAGGIO E RIMOZIONE

1. Estrarre la valvola di sicurezza, pizzicandola per far fuoriuscire l'aria
2. Sfilare i braccioni una volta sgonfi.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Risciacquare i braccioni con acqua e lasciarli asciugare completamente all'aria prima di metterli via. Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente e al riparo da luce solare diretta. Non impilare altri oggetti pesanti sopra i braccioni sgonfi.
2. Controllare regolarmente il rivestimento e le cuciture per scoprire eventuali fori o segni di usura. Se il prodotto si danneggia, gettarlo via e sostituirlo con un nuovo prodotto.
NOTA: Con una corretta manutenzione e conservazione, la durata del presente prodotto è di 4 anni a partire dalla data di fabbricazione. Trascorso tale periodo, il prodotto andrebbe sostituito.

SMALTIMENTO

Alla fine del ciclo di vita del prodotto, tagliarlo e smaltirlo nel rispetto delle normative locali. Smaltire la confezione correttamente. Non gettare nei rifiuti indifferenziati, ma smaltire i rifiuti nel rispetto dell'ambiente.

Si prega di cercare e scaricare la dichiarazione di conformità dal sito www.bestwaycorp.com

4

ГЕВРUKEРSHANDLEIDING VOOR ZWEMARMBANDEN

WAARSCHUWING

1. Beschermt niet tegen verdrinking.
2. Blaas altijd alle luchtkamers volledig op.
3. Zwemarmbanden zijn geen levensreddend middel en mogen enkel gebruikt worden onder constant, competent toezicht.
4. De toezichthouder moet binnen armreik van de drager blijven.
5. Niet op bijten of kauen, aangezien afgebeten stukjes van het materiaal een risico op verstikking met zich mee kunnen brengen.

OPBLAZEN EN AANDOEN

1. Blaas de zwemarmbanden met de mond op. Open het veiligheidsventiel en blaas één luchtkamer eerst op. Vul de kamers totdat de kreukels weg zijn en het stijf maar NIET hard aanvoelt. Sluit het ventiel wanneer u klaar bent.
LET OP: Blaas nooit te hard op en gebruik nooit perslucht voor het opblazen.
2. Plaats de zwemarmbanden op de bovenarmen van het kind en blaas de overgebleven luchtkamer op.
3. Controleer dat de armbanden goed en nauw rond de arm aansluiten. Blaas het niet te hard op of u kan de bloedsomloop van het kind onderbreken.
LET OP: Bij grotere kinderen is het gemakkelijker om eerst de armbanden om de arm van het kind te doen en ze daarna op te blazen.

LEEGLOPEN EN VERWIJDEREN

1. Trek het veiligheidsventiel open en druk op het ventiel om de lucht vrij te laten.
2. Verwijder de zwemarmbanden van het kind.

ONDERHOUD EN OPSLAG

1. Spoel af met water en laat het goed in de lucht drogen alvorens het op te bergen. Plaats het op een droge plek met een normale kamertemperatuur, weg van direct zonlicht. De lege zwemarmbanden mogen niet samengedrukt worden doordat er gewicht op ligt.
2. Controleer regelmatig de naden en de folie op scheuren en gaten. Als er een defect is, gooi het product dan weg en vervang het door een nieuw.
LET OP: Bij correct onderhoud en opslag is de levensduur van het product 4 jaar vanaf de fabricagedatum. Daarna dient u het product te vervangen.

WEGDOEN

Als het product niet meer gebruikt wordt, snijd het in stukken en gooi het weg in overeenstemming met de richtlijnen van de plaatselijke overheid. Gooi het pakket zorgvuldig weg. Niet op de openbare weg gooien. Wees een goede burger en gooi weg op een milieuvriendelijke manier.

U kan de conformiteitsverklaring vinden en downloaden via www.bestwaycorp.com

5

MANUAL DE USUARIO PARA MANGUITOS

ADVERTENCIA

1. No protege contra el ahogamiento.
2. Inflar por completo todas las cámaras de aire.
3. Los manguitos no son un salvavidas y solo deben utilizarse bajo supervisión constante y responsable.
4. La persona que supervisa debe estar junto al usuario.
5. No muerda o masque el producto, las partes que puedan desprenderse podrían causar riesgo de asfixia.

INFLAR Y AJUSTAR

1. Hínchale los manguitos con la boca: abra la válvula de seguridad e hínche primero una cámara de aire. Infla las cámaras hasta que desaparezcan la mayoría de las arrugas y se sienta firme al tacto, pero NO rígido. Cierre la válvula cuando haya terminado.
NOTA: No infla las cámaras más allá de su capacidad ni use aire comprimido para inflarlas.
2. Coloque los manguitos en la parte superior de los brazos del niño e hínche la cámara de aire que queda.
3. Compruebe que los manguitos se ajustan bien al brazo. No lo infla en exceso para no interrumpir la circulación sanguínea del niño.
NOTA: Para niños más mayores es más fácil colocar primero los manguitos y después empezar a inflarlos.

DESINFILADO

1. Saque la válvula de seguridad y aprétela para liberar el aire.
2. Retire los manguitos del niño.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

1. Enjuáguelos con agua y séquelos bien al aire antes de guardarlos. Consérvelos en un lugar seco, en condiciones ambientales normales y lejos de la luz solar directa; no coloque otros pesos encima de los manguitos desinflados para evitar que se aplasten.
2. Compruebe con frecuencia que las costuras y el plástico no estén rajados ni agujereados. Si presentan algún defecto, deseche el producto y sustitúilo por otro nuevo.
AVISO: Con un mantenimiento y almacenamiento adecuados, la vida útil del producto es de 4 años a partir de la fecha de fabricación. Posteriormente, deberá sustituir el producto.

ELIMINACIÓN

Si ya no usa el producto, por favor, córtelo y recíclalo de acuerdo a la normativa local. Deseche el embalaje de manera atenta y cuidadosa. No contamine. Sea un buen ciudadano y deseche la basura de manera ecológica.

En www.bestwaycorp.com puede encontrar y descargar la declaración de conformidad del producto.

6

BRUGERVEJLEDNING TIL SVØMMEVINGER

ADVARSEL

1. Beskytter ikke mod drukning.
2. Pust alle luftkamre helt op.
3. Svømmevinger er ikke livreddende udstyr og må kun bruges under konstant, kompetent opsyn.
4. Supervisorer skal være inden for armens rækkevidde for bæreren.
5. Undlad at bide eller tygge i produktet, da de stykker, der kommer af materialet, kan udgøre en risiko for kvælning.

PUSTES OP OG TILPASSES

1. Pust svømmevingerne op med munden. Åbn sikkerhedsventilen, og pust først det ene luftkammer op. Fyld kamrene, indtil de fleste rynker er væk, og det føles fast at røre ved, men IKKE hårdt. Luk ventilen, når du er færdig.
BEMÆRK: Pust aldrig for meget op og anvend ikke trykluft.
2. Placer svømmevingerne på barnets overarme og pust det resterende luftkammer op.
3. Sørg for, at svømmevingerne sidder korrekt og stramt omkring armen. Blæs ikke for meget op så barnets blodcirkulation ikke afbrydes.
BEMÆRK: For større børn er det nemmere først at sætte svømmevingerne på barnet og derefter puste dem op.

TØM OG FJERN

1. Træk sikkerhedsventilen ud og klem på ventilen for at lukke luften ud.
2. Fjern svømmevingerne fra barnet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARENING

1. Rens dem med vand og lufttør grundigt før svømmevingerne opbevares. Place dem på et tørt sted, i normale rumforhold, uden direkte sollys, og de tørste svømmevinger bør ikke presses sammen af andre vægte på det.
2. Kontrollet samme og materialer regelmæssigt for rifter og huller. Hvis der opdages fejl, skal produktet kasseres og erstattes med et nyt.
BEMÆRK: Med korrekt vedligeholdelse og opbevaring er produktets levetid 4 år fra produktionsdatoen. Derefter skal produktet udskiftes.

BORTSKAFFELSE

Hvis produktet er slidt op, skal det klippes over og bortskaffes i henhold til lokal lovgivning. Bortskaf emballagen omhyggeligt og med omskne. Undgå forurening. Vær en god borger og bortskaf affald på en miljøvenlig måde.

Find og download produktoverensstemmelseserklæringen på www.bestwaycorp.com

7

MANUAL DO UTILIZADOR DAS BRAÇADEIRAS

ATENÇÃO

1. Sem proteção contra afogamento.
2. Insufite totalmente todas as câmaras de ar.
3. As braçadeiras não são um dispositivo salva-vidas e só devem ser utilizadas sob supervisão constante e competente.
4. O supervisor deve estar à distância de um braço do utilizador.
5. Não morda nem mastigue o produto, uma vez que os pedaços que podem ser arrancados do material podem provocar um risco de asfixia.

INSUFLAR E AJUSTAR

1. Insufite as braçadeiras com a boca. Abra a válvula de segurança e insufite primeiro uma câmara de ar. Encha as câmaras até que a maior parte das rugas desapareçam e a braçadeira fique firme ao toque, mas NÃO dura. Feche a válvula quando terminar.
NOTA: Nunca insufite em excesso ou utilize ar comprimido para insuflar.
2. Coloque as braçadeiras na parte superior dos braços da criança e insufite o resto da câmara de ar.
3. Certifique-se de que as braçadeiras estão corretamente ajustadas e apertadas à volta do braço. Não insufite excessivamente nem corte a circulação sanguínea da criança.
NOTA: Para crianças maiores, é mais fácil colocar primeiro as braçadeiras e só depois insuflar.

ESVAZIAR E RETIRAR

1. Puxe a válvula de segurança para fora, apertando a válvula para libertar o ar.
2. Retire as braçadeiras da criança.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1. Lave com água e seque bem em ar antes de armazenar. Coloque-as num local seco, em condições ambientais normais, ao abrigo da luz solar direta. As braçadeiras desinsufladas não devem ser comprimidas por outros pesos.
2. Verifique as juntas e o tecido frequentemente quanto à existência de rasgos e furos. Caso exista algum defeito, descarte o produto e substitua por um novo.
AVISO: Com manutenção e armazenamento adequados, a vida útil do produto é de 4 anos a partir da data de fabrico. Deverá, então, substituir o produto em conformidade.

ELIMINAÇÃO

Se o produto estiver fora de serviço, corte-o e elimine-o de acordo com as normas locais. Elimine a embalagem com cuidado e atenção. Não deite lixo para o chão. Seja um bom cidadão e elimine o lixo de forma ecológica.

Pesquise e descarregue a declaração de conformidade do produto através de www.bestwaycorp.com

8

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ.
2. ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΛΗΡΗΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΛΟΥΣ.
3. ΤΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΣΥΝΕΧΗ ΚΑΙ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙΒΛΕΨΗ.
4. Ο ΕΠΙΒΛΕΠΟΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΣΕΙ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ.
5. ΜΗΝ ΣΤΙΜΑΤΕ Ή ΜΑΖΑΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΠΙΔΕΙΧΝΟΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΚΟΛΛΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΠΝΙΓΜΟ.

ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΕΑΡΜΟΣΤΕ

1. ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΤΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΠΡΟΤΑ ΕΝΑΝ ΑΕΡΟΦΑΛΛΟ. ΕΜΕΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΛΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΦΥΓΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΦΙΚΤΗ ΑΥΛΑ ΟΧΙ ΣΥΝΗΡΗ ΑΣΦΟΔΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΧ. ΚΑΙΕΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΩΣΕΤΕ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΚΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΚΩΜΑ.
2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ ΣΤΟ ΕΠΑΝΔ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΙΟΝΩΝ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΦΟΥΚΩΣΤΕ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΑΕΡΟΦΑΛΛΟ.
3. ΕΞΑΣΦΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΚΤΑ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΒΡΑΧΙΟΝΕΣ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΟ ΠΑΡΑΦΟΥΚΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΚΩΜΑ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΥΚΟΛΟΤΕΡΟ ΠΡΟΤΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΝΑ ΤΑ ΦΟΥΚΩΣΕΤΕ.

ΕΒΕΦΟΥΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ

1. ΤΡΑΒΗΣΤΕ ΕΞΩ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ.
2. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΣΥΛΛΗΨΤΕ ΤΟ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΩΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΕΝΑ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΗΡΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ, ΜΑΚΡΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΜΕΣΟ ΝΑΙΚΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΒΕΦΟΥΚΩΣΤΑ ΜΠΡΑΣΕΚΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΟΝΤΑΙ ΑΛΟ ΑΛΛΑ ΒΑΡΗ ΕΠΑΝΔ ΤΟΥΣ.
2. ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΙΣ ΡΑΒΕΣ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΣΚΙΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΟΥΣΕ. ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΟΠΟΙΑΝΔΟΤΕ ΑΤΕΛΕΙΑ, ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΝΕΟ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, Η ΕΚΤΙΜΑΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΙΝΑΙ 4 ΕΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΜΕΤΑ ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΑΠΟΡΙΣΗ

ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ, ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΑΠΟΡΙΣΤΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. ΑΠΟΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΑ. ΜΗ ΡΥΠΑΙΝΕΤΕ. ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΕΝΑΣ ΚΑΛΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΙΣΤΕΤΕ ΤΑ ΑΠΟΡΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΕΝΑ ΦΙΛΙΚΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΡΟΠΟ.

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΧΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ www.bestwaycorp.com

9

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЪЗОВАНИЮ НАРУКАВНИКОВ

ВНИМАНИЕ

1. Не защищает от утопления.
2. Полностью надуйте все воздушные камеры.
3. Наручники не являются спасательным средством и должны использоваться только под постоянным и ответственным присмотром.
4. Пользователь должен всегда находиться в пределах досягаемости рук взрослого человека, присматривающего за ним.
5. Не кусайте и не жуйте изделие, поскольку откусанные от материала кусочки могут привести к удушью.

НАДУВАНИЕ И НАДЕВАНИЕ

1. Надуйте наручники ртом. Откройте предохранительный клапан и сначала надуйте одну воздушную камеру. Надуйте камеры, пока не расправится большая часть складок и на ощупь не будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. По завершении закройте клапан.
ПРИМЕЧАНИЕ: Не надуйте слишком сильно и не используйте для надувания скатый воздух.
2. Надевайте наручники на верхнюю часть рук ребенка и надуйте оставшуюся воздушную камеру.
3. Убедитесь в том, что наручники надеты правильно и плотно облегают руки. Не надуйте слишком сильно: это будет препятствовать нормальному кровообращению ребенка.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если ребенок большой, сначала наденьте на него наручники, а затем надуйте их.

ВЫПУСК ВОЗДУХА И СНЯТИЕ

1. Выньте предохранительный клапан, а затем сожмите его, чтобы выпустить воздух.
2. Снимите наручники с ребенка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. Прополощите в воде и тщательно просушите на воздухе, прежде чем помещать на хранение. Поместите изделие в сухое место с нормальной комнатной температурой, укрытое от прямых солнечных лучей. Судтые наручники не должны сжиматься под тяжестью других предметов.
2. Регулярно проверяйте швы и ленту на предмет износа и отверстий. При наличии дефектов утилизируйте изделие и замените его новым.
ПРИМЕЧАНИЕ: При правильном обслуживании и хранения срок службы изделия составляет 4 лет с даты изготовления. После этого изделие следует заменить.

УТИЛИЗАЦИЯ

Если изделие вышло из употребления, разрежьте его и утилизируйте в соответствии с нормами, утвержденными муниципальными властями. Утилизируйте упаковку аккуратно и внимательно. Не мусорите. Будьте ответственным гражданином и утилизируйте отходы, не загрязняя окружающую среду.

Найдите и загрузите с веб-сайта www.bestwaycorp.com декларацию о соответствии

10

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA K PLOVACÍM RUKÁVKŮM

UPOZORNĚNÍ

1. Neobsahuje žádnou ochranu proti utopení.
2. Nahuštěté všechny vzduchové komory.
3. Plovací rukávky nejsou záchranný prostředek a musí být používány pod neustálým dohledem dospělých osob.
4. Na dítě s rukávkami musí dohlížet dospělá osoba ze vzdálenosti, ze které na něj dosáhne.
5. Do produktu nevsazujte nebo jej nečvirkajte. Mohlo by dojít k oddělení kousků materiálu. Hrozí nebezpečí udušení.

NAFOUKNUTÍ A NASAZENÍ

1. Plovací rukávky nafukujte ústy. Otevřete bezpečnostní ventili a nafoukněte první komoru. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a výrobek byl na omak pevný, ale NE tvrdý. Poté ventili zavřete.
POZNÁMKA: Nikdy nenafukujte přes mru ani nepoužívejte stlačený vzduch.
2. Plovací rukávky navlékněte na paže dítěte a nafoukněte zbylé komory.
3. Ověřte, zda plovací rukávky dítěti dobře sedí a těsně obepínají paže. Nenafukujte je přes mru, aby u dítěte nedošlo k ohrožení cirkulace krve.
POZNÁMKA: U větších dětí je jednodušší nejprve navléknout plovací rukávky a teprve poté je nafukovat.

VYPUŠTĚNÍ A SEJMUTÍ

1. Vytáhněte bezpečnostní ventili a sevřete ho, aby se mohl vzduch vypustit.
2. Sundejte plovací rukávky z paží dítěte.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Před uskladněním produkt opláchněte vodou a nechte je uschnout na vzduchu. Umístěte je na suché místo, kde panují normální pokojové podmínky a kam nedopadají sluneční paprsky; vyfouknuté plovací rukávky nesmí být stlačený žádným jiným předmětem.
2. Pravidelně kontrolujte švy i folii, zda nejsou protřeny. V případě závady produkt zlikvidujte a nahraďte novým.
POZNÁMKA: Při řádné údržbě a správném skladování je životnost výrobku 4 let od data výroby. Poté musíte produkt vyměnit.

LIKVIDACE

Pokud produkt likvidujete, přestřihněte ho a likvidujte podle místních předpisů. Obal likvidujte opatrně a promyšleně. Nevyhazujte do směsného odpadu. Buďte dobrými občany, likvidujte zbytky ekologicky šetrně.

Projděte si a stáhněte prohlášení o shodě k výrobku na stránkách www.bestwaycorp.com

11

BRUKSANVISNING FOR ARMRINGER

ADVARSEL

1. Gir ikke beskyttelse mot drukning.
2. Blås opp alle luftkamre.
3. Armringer er ikke livredningsutstyr og må bare brukes under konstant, kompetent oppsyn.
4. Den ansvarlige bør være innen en armreikje fra den som bruker produktet.
5. Ikke bit i eller tygg på produktet da biter fra materialet kan utgjøre kveldningsfare.

BLÅSE OPP OG TA PÅ

1. Blås opp armringene med munnen. Åpne sikkerhetsventilen og blås først opp ett luftkammer. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Lukk ventilen når du er ferdig.
MERK: Du må aldri fylle i for mye luft eller bruke trykkluft for å fylle kamrene.
2. Sett armringene på barnets overarm og fyll det andre luftkammeret.
3. Pass på at armringene passer fint og er stramme rundt armene. Du må ikke blåse de for fulle da dette kan hemme barnets blodcirkulasjon.
MERK: For større barn er det enklere å la barnet ta på armringene før du blåser de opp.

TA AV OG SLIPPE UT LUFTEN

1. Trekk ut sikkerhetsventilen og klem på den for å slippe ut luften.
2. Ta armringene av barnet.

VEDLIKEHOELD OG OPBEVARING

1. Skyl med vann og la utstyret bli helt tørt før det legges bort. Legg den på et tørt sted, med vanlig romtemperatur, utenfor direkte sollys. Det bør ikke plasseres andre elementer på armringene.
2. Sjekk sømmen og folien regelmessig for rifter og hull. Dersom du oppdager defekter skal produktet avhendes.
MERK: Med riktig vedlikehold og lagring er produktets levetid fire år fra produksjonsdatoen. Du bør derfor erstatte produktet.

KASSERING

Hvis produktet skal kastes skal de skjæres opp og kastes i henhold til lokale forskrifter. Kast emballasjen i riktig avfallsbeholder. Kast ikke seppel i naturen. Seppel skal kastes på ansvarlig, miljøvennlig måte.

Undersøk og last ned produktdeklarasjonserklæringen gjennom www.bestwaycorp.com

12

BRUKSANVISNING FÖR ARMPUFFAR

VARNING

1. Ger inget skydd mot drukning.
2. Fyll alla luftfyllymmena med luft.
3. Armpuffar är inte livräddande och får endast användas under ständig, kompetent övervakning.
4. Övervakaren bör befinna sig inom en armlängds avstånd från den som använder armpuffarna.
5. Bit eller tugga inte på produkten eftersom de biter som kan lossna från materialet kan orsaka en kvävningsrisk.

BLÅSA UPP OCH ANPASSA

1. Blås upp armpuffarna med munnen. Öppna säkerhetsventilen och blås upp en luftkammare först. Fyll kamrarna tills de flesta rynkorna är borta och det känns fast att röra vid men INTE hårt. Stäng ventilen när du är klar.
OBS! Blås aldrig upp för mycket och använd inte komprimerad luft för att fylla den.
2. Placera armpuffarna på barnets överarmar och blås upp den återstående luftkammaren.
3. Se till att armpuffarna sitter korrekt och är ordentligt ådragna runt armen. Blås inte upp för mycket så att barnets blodcirkulation skärs av.
OBS: För större barn är det lättare att först placera armpuffarna på barnet och sedan blåsa upp dem.

TÖMMA OCH TA BORT

1. Dra ut säkerhetsventilen och kläm åt ventilen för att släppa ut luften.
2. Ta av armpuffarna från barnet.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Skölj med vatten och lufttorka noggrant innan du förvarar dem. Placera dem på en torr plats, i normala rumsförhållanden, utanför direkt solljus och de tömda armpuffarna får inte tryckas ihop av andra vikter på den.
2. Kontrollera regelbundet att det inte finns repor eller hål på sömmar och ytan. Om något är defekt, var vänlig och kassera produkten och ersätt den med en ny.
OBS: Med korrekt underhåll och förvaring är produktens livslängd 4 år från tillverkningsdatumet. Du ska sedan byta ut produkten.

AVFALLSHANTERING

Om produkten inte används ska den kasseras enligt lokala föreskrifter. Kassera förpackningen noggrant och försiktigt. Skräp inte ned. Se till att kasta allt skräp på ett miljövänligt sätt.

Hitta och ladda ner produktdeklaration om överensstämmelse på www.bestwaycorp.com

13

KÄSIVARSIKELLUKKKEIDEN KÄYTTÖOPAS

VAROITUS

1. Ei suojaa hukkumiselta.
2. Täytät kaikki ilmakammit täytään.
3. Käsisivarsikellukeet eivät ole hengenpelastuslaite, ja niitä tulee käyttää vain pätevän henkilön jatkuvassa valvonnassa.
4. Ummalavien käyttöön tulee olla valvojan käden ulottuvilla.
5. Älä pure tai pureskele tuotetta, koska materiaalista irtoavat osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

TÄYTÄMINEN JA PUKEMINEN

1. Täytät kellukkeet puhaltamalla. Aava turvaventtiili ja täytät yksi ilmakammio ensin. Täytät kammioita, kunnes suurin osa ryppyistä on poissa ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta Ei kovalta. Sulje venttiili kun olet valmis.
HUOMAA: Älä koskaan täytät liikaa tai käytä painelmaa täyttämiseen.
2. Aseta kellukkeet lapsen käsivarsien yläosaan ja täytät jäljelle jäänyt ilmakammio.
3. Varmista, että kellukkeet sopivat oikein ja ovat tiukasti käsivarsen ympärillä. Älä täytät liikaa, sillä se estää lapsen verenkierron.
HUOMAUTUS: Isompien lasten kohdalla on helpompaa asettaa kellukkeet ensin paikalleen ja täyttät ne vasta sen jälkeen.

TYHJENTÄMINEN JA RIISUMINEN

1. Vedä turvaventtiili ulos ja purista sitä ilman päästämiseksi ulos.
2. Poista kellukkeet lapsen käsivarsista.

HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Huuhtelee tuote vedellä ja anna sen kuivua kokonaan ennen varastointia. Varastoi kuivassa paikassa, huoneenlämmössä ja suojattuna suorasta auringonvalolta. Älä säilytä painavaa tavaraa tyhjennettyjen käsivarsikellukkeiden päällä.
2. Tarkista saumat ja folio säännöllisesti repeämiä ja reikiä varalta. Jos tuote on viallinen, hävitä se ja hanki tilalle uusi.
HUOM: Tuotteen käyttöikä on 4 vuotta valmistuspäivästä asianmukaisesti huollettuna ja varastoituna. Tämän jälkeen tuote tulee korvata uudella.

HÄVITÄMINEN

Jos tuote on epäkunnossa, leikkaa se osiin ja hävitä paikallisten säädotusten mukaisesti. Hävitä pakkaus huolella ja asianmukaisesti. Älä roskaa. Ole kunnon kansalainen ja hävitä roskat ympäristöystävällisesti.

Tutustu tuotteen vaatimustenmukaisuusvaatimuksien sivustossa www.bestwaycorp.com ja lataa se itsellesi

14

NÁVOD NA POUŽITÍ PLÁVACÍCH RUKÁVŮV

KARÚSZÓ HASZNÁLÁSI ÚTMUTATÓ	
FIGYELMEZTÉS 1. Vízbefulladás veszélye. 2. Minden légkamrát teljesen feljón fel. 3. A karúszó nem életemítő eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható. 4. A felügyelőnek karmlyújtásny távolságra kell lennie a véselőről. 5. Ne csipkedje, illetve ne rágiya a termékét, mert a termékről lecsipett vagy leharoptott anyag fulladást okozhat. FELFÚJÁS ÉS FELVÉTEL 1. A szájjával fújja fel a karúszót. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja föl az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legkisebbje el nem tűnik, és érintése feszesek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet. MEGJEGYZÉS: Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sürített levegőt a felfújáshoz. 2. Helyezze fel a karúszót a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrát. 3. Gondoskodjon arról, hogy a karúszó megfelelően illeszkedne, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, mivel ezzel elszoríthatja a gyermek vérkeringését. MEGJEGYZÉS: Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karúszót csak azután fújja fel, ha már a karúszó a gyermekem van.	

LEERESZTÉS ÉS LEVÉTEL	
1. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd a szelepet az ujjával összenyomva eressze ki a levegőt. 2. Vegye le a karúszót a gyermekről.	

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	
1. Eirakás előtt öblítse le a vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napfénytől védett, nem kitétt olyan száraz helyre, ahol a leeresztett karúszóra nem nehezedik semmilyen súly. 2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a főlát, hogy nincs-e rajtuk szakadás vagy lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy újra. MEGJEGYZÉS: Megfelelő karbantartás és tárolás mellett a termék élettartama a gyártástól számítva 4 év. Ezt követően a terméket le kell cserélni.	

ÁRTALMATLANÍTÁS	
Ha a terméket többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint. A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne személtelen. Felelős állampolgárként a szemét ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye.	

A termék megfelelőségi nyilatkozata ügyében látogassa meg a www.bestwaycorp.com webhelyet, ahol megkéresheti és letöltheti a dokumentumot	
---	--

17	18	19	20
----	----	----	----

KOLLUK KULLANIM KILAVUZU	
UVARI 1. Boğulmaya karşı koruma sağlamaz. 2. Bütün hava bölmelerini sonuna kadar şişirin. 3. Kolluklar can kurtarıcı değildir ve yalnızca sürekli yetiştin denetimli altında kullanılmalıdır. 4. Gözetimi sağlayan kişi yeterli kullanan kişilerin bir kolü mesafesinde olmalıdır. 5. Materyalın ısırlınp koparılan parçalar boğulma tehlikesine neden olabileceği için ürünü ısırmayın ya da çiğnemeyin.	

ŞİŞİRİN VE TAKIN	
1. Kollukları açgızınca şişirin. Emniyet valfini açın ve önce bir hava bölmesini şişirin. Hava bölmelerini, kırışıklıklarn büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, ancak sağlam olmalıdır. Bittiğinde valfi kapatın. NOT: Asla gereğinden fazla veya başınıhı hava kullananr şişirmeyin. 2. Kollukları çoçuğun üst kollarna geçirin ve diğer hava bölmelerini şişirin. 3. Kollukların dođru şekilde oturdulduğn ve kolu sıkıca sarıldığını emin olun. Gereğinden fazla şişirmeyin, aksi takdirde çoçuđın can dolasıını kesilir. NOT: Daha büyük çoçuklar için, ilk önce kolluđu takip daha sonra şişirmek daha kolaydır.	

SÖNDÜRÜN VE ÇIKARIN	
1. Emniyet valfini, havayı boşaltmak için kustrarak çekip çıkarn. 2. Kollukları çoçuđın kollundan çıkarn.	

SAKLAMA VE BAKIM	
1. Depolamak üzere kaldırmadan önce suyla durulayın ve havayla iyice kurutun. Doğrudan güneş ışına maruz kalmayın kuru ve normal oda koşullarına sahip bir yere koyun; havası indirimli kollukların üzerine başka bir şey yerleştirmeyin. 2. Değişlerde ve folyoda düzenli olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa lütfen ürünleri atın ve yenisiyle değiştirin. NOT: Doğru şekilde bakım yapıldığında ve saklandığında, ürünün kullanm ömrü üretim tarihinden itibaren 4 yıldır. Dolayısıyla bu süre sonunda ürünü yenilemelisiniz.	

BERTARAF	
Ürün kullanılmıyorsa lütfen kesin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atın. Paketi dikkatlice ve saygılı bir biçimde atın. Çevreyi kirletecek şekilde atmayın. İyi bir vatandaş olun ve göpü çevreye saygılı bir şekilde atın.	

Lütfen www.bestwaycorp.com adresinden ürünün uygunluk beyannamesini araştırıp indirin.	
--	--

21	22	23	24
----	----	----	----

KÄSIVARREJUUKITE KASUTUSJUHEND	
HOIATUS 1. Ei ole uppumissvastat kaitselt. 2. Pumbake täis kõõk õhukambri. 3. Käsiavarrejuukid ei ole elupaistavahendid ja neid tuleb kasutada vaid pideva ja pädeva järelevalve all. 4. Järelevalvataja peab olema vasti kaetud käelatukses. 5. Ärge laske lapsele vesti hammustada ega närida, selle materjali tükid võivad põhjustada hingamistakistusi.	

TÄITMINE JA SOBITAMINE	
1. Puhuge käsivarrejuukid suuga täis. Avage turvaventiil ja puhuge esmalt täis üks kamber. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui olete lõpetanud, sulgege ventiil. MARKUS: Ärge mingi juhul pumake üle ega kasutage suuõhku. 2. Pange käsivarrejuukid läpse ülemisele käsivarrelle ja puhuge täis teine õhukamber. 3. Veenduge, et käsivarrejuukid on ümber käsivarre kindlalt ja tihedalt. Ärge üle täitke, et lapse vereringlust mitte takistada. MARKUS: Suurematel lastel on hõlpsam panna ujukid esmalt käsivartele ja seejärel täis puhuda.	

TÜHJAKSLAKSIMINE JA ÄRÄVÖTMINNE	
1. Tõmmake turvaventiil välja ja vajutage seda, et õhk välja lasta. 2. Võtke käsivarrejuukid lapse käelt ära.	

HOOLDAMINE JA HOUSTAMINE	
1. Enne hoiustamist peske veega ja kuivatage täielikult õhu käes. Hoidke kuivas kohas, normaalingimustega ruumis, varjatud otsese päikesevalguse eest, tühjakslastud käsivarrejuukid ei tohi olla mingite esemete surve all. 2. Kontrollige regulaarselt liitekausi ja volte rebenemise ning aukude suhtes. Kui leiate mingi rikke, ärge seda ujumisvesti enam edasi kasutage ja asendage uuega. MARKUS: Oigesti hooldatud ja hoiustatud toote kasutusaja on neli aastat alates tootmise kuupäevast. Seejärel peaksite kasutusele võtma uue toote.	

JAÄTMEKÄITUS	
Kui toode on kasutusest kõrvaldatud, lõigake see katki ja andke üle kohalikele jäätmetähtsustavõttele. Utiliseerige toote hoolikalt ja läbimõeldult. Ärge panna prügiakste. Olge eeskujulik kodanik ja utiliseerige jäätmed keskkonnasõbralikul moel.	

Vastavusdeklaratsiooni leiate ja saate alla laadida veebisaidilt www.bestwaycorp.com	
--	--

25	26	27	28
----	----	----	----

Veielnding – Ömtrentlig kropsvægt: Aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 19 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	19 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Orientação – Peso corporal aproximado: grupo etário			
11 kg – 12 meses	11 kg – 15 kg	~ 12 meses a 24 meses	
15 kg – 19 kg	~ 24 meses a 36 meses	19 kg – 30 kg	~ 3 anos a 6 anos
30 kg – 60 kg	~ 6 anos a 12 anos	> 60 kg	~ mais de 12 anos
ΚΑΘΟΔΙΣΤΗΞΗ – ΣΥΜΜΕΤΡΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ: ΗΛΙΚΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ			
11 KG – 12 ΜΗΝΕΣ	11 KG – 15 KG	~ 12 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 24 ΜΗΝΕΣ	
15 KG – 19 KG	~ 24 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 36 ΜΗΝΕΣ	19 KG – 30 KG	~ 3 ΕΤΗΝ ΕΩΣ 6 ΕΤΗΝ
30 KG – 60 KG	~ 6 ΕΤΗΝ ΕΩΣ 12 ΕΤΗΝ	> 60 KG	~ ΑΝΩ ΤΩΝ 12 ΕΤΩΝ
Для справки – Приблизительный вес тела: возрастная группа:			
11 кг. – 12 месяцев	11 кг. – 15 кг.	~ 12 месяцев – 24 месяцев	
15 кг. – 19 кг.	~ 24 месяцев – 36 месяцев	19 кг. – 30 кг.	~ 3 лет – 6 лет
30 кг. – 60 кг.	~ 6 лет – 12 лет	> 60 кг.	~ больше 12 лет
Návod – približná hmotnosť: veková skupina			
11 kg – 12 mesiacov	11 kg – 15 kg	~ 12 mesiacov až 24 mesiacov	
15 kg – 19 kg	~ 24 mesiacov až 36 mesiacov	19 kg – 30 kg	~ 3 roky až 6 let
30 kg – 60 kg	~ 6 let až 12 let	> 60 kg	~ více než 12 let
Brukerinformasjon – Ömtrentlig kropsvægt: aldersgruppe			
11 kg – 12 måneder	11 kg – 15 kg	~ 12 måneder til 24 måneder	
15 kg – 19 kg	~ 24 måneder til 36 måneder	19 kg – 30 kg	~ 3 år til 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år til 12 år	> 60 kg	~ over 12 år
Vägledning – Ungefärligt kroppsvikt: åldersgrupp			
11 kg – 12 månader	11 kg – 15 kg	~ 12 månader till 24 månader	
15 kg – 19 kg	~ 24 månader till 36 månader	19 kg – 30 kg	~ 3 år till 6 år
30 kg – 60 kg	~ 6 år till 12 år	> 60 kg	~ över 12 år
Ohje – Keskimääräinen paino: ikäryhmä			
11 kg – 12 kuukautta	11 kg – 15 kg	~ 12–24 kuukautta	
15 – 19 kg	~ 24–36 kuukautta	19 – 30 kg	~ 3–6 vuotta
30 – 60 kg	~ 6–12 vuotta	> 60 kg	~ yli 12 vuotta
Návod – Približná telesná hmotnosť: veková skupina			
11 kg – 12 mesiacov	11 kg – 15 kg	~ 12 až 24 mesiacov	
15 kg – 19 kg	~ 24 až 36 mesiacov	19 kg – 30 kg	~ 3 až 6 rokov
30 kg – 60 kg	~ 6 až 12 rokov	> 60 kg	~ viac ako 12 rokov
Wskazówki – Przybliżona masa ciała: grupa wiekowa			
11 kg – 12 miesięcy	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 miesięcy	
15 kg – 19 kg	~ od 24 do 36 miesięcy	19 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 lat
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 lat	> 60 kg	~ powyżej 12 lat

29	30	31	32
----	----	----	----

BRIDINAJUMS	
1. Nenodrošina aizsardzību pret silksānul 2. Pilnīgi piepūtiēt visas gaisa kameras. 3. Uzroces nav dzīvības glābšanas līdzeklis, un tās drīkst izmantot tikai nepārtauktā un kvalificētā uzraudzībā. 4. Uzraugosai personai jāatrodas rokas attālumā no personas, kas izmanto vesti. 5. Nekodiet un nekšojāiet produktu, jo tā nokostās dārgas var radīt aizsēršanos.	

PIEPŪŠANA UN PIELAGOŠANA	
1. Piepūtiēt uzroces ar muti. Avertier drošības vārstu un vispirms piepūtiēt vienu gaisa kameru. Piepūdiēt kameras, līdz pazīd lielākā daļa kroku un pieskaroties ir jūtams, ka uzroce ir stingra, bet NE cieta. Pēc pabeigšanas aizveriet vārstu. PIEZĪME: Nekādā gadījumā nepiepietiet pārmērīgi un piepūšanai neizmantojiet saspiesto gaisu. 2. Uzvelciēt uzroces uz bērna ausīdelmiem un piepūtiēt pārējās gaisa kameras. 3. Nodrošiniet, lai uzroces pienācīgi dertu un cieši piegultu ar roku. Nepiepietiet pārmērīgi, lai netraucētu bērna asinārti. PIEZĪME: Vecākiem bērniem vienkārsāk ir vispirms uzvilkt uzroces un pēc tam piepūst.	

IZLAIDĪET GAISU UN NOVELCIET	
1. Izvelciēt drošības vārstu, to saspiežot, lai izlaistu gaisu. 2. Novelciēt uzroces no bērna rokām.	

APKOPE UN GLABĀŠANA	
1. Noskalojiet ar ūdeni un pirms glabāšanas ļaujiet nožūt. Novietojiet sausā vietā ar normālos istabas apstākļos, sargājot no tiešiem saules stariem, un nesapiediet tukšas uzroces ar cīpu priekšmetu svaru. 2. Regulāri pārbaudiet, vai uz vilēm un savienojumiem nav nodilumu un caurumu. Ja ir konstatēti defekti, utilizējiet izstrādājumu un aizvietojiet to ar jaunu izstrādājumu. PIEZĪME: Nodrošinot pareizu apkopi un glabāšanu, produkta kalpošanas laiks ir 4 gadi no ražošanas datuma. Pēc tam produkts ir attiecīgi jānomaina.	

UTILIZĀCIJA	
Pēc izstrādājuma izmantošanas pabeigšanas sagrieziet to un utilizējiet atbilstoši jūsu pašvaldības noteikumiem. Utilizējiet iepakojumu rūpīgi un pareizi. Nepiesāņojiet vidi. Katra godprātīga pilsoņa pienākums ir utilizēt atkritumu viedī draudzīgā veidā.	

Lodzu, izpētiēt un lejuplādējiēt produktu atbilstības deklarāciju mājaslapā www.bestwaycorp.com	
---	--

18	19	20	21
----	----	----	----

MANUAL DE UTILIZARE PENTRU PERNE PENTRU BRATE	
AVERTISMENT 1. Nu protejează contra înecului. 2. Umflați complet toate camerele de aer. 3. Pemele pentru brate nu reprezintă un dispozitiv de salvare și trebuie utilizate sub supraveghere constantă, competentă. 4. Supraveghetorul trebuie să se afle la o distanță de un braț față de purtător. 5. Nu mușcați sau mestecați produsul! Întrucât bucațile care pot fi mușcate din material pot duce la pericol de sufocare.	

UMFLARE ȘI POTRIVIRE	
1. Umflați cu gura pernele pentru brate. Deschideți supapa de siguranță și umflați mai întâi o cameră de aer. Umflați camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. După ce ați terminat, închideți supapa. NOTA: Nu umflați nicodată în exces sau nu utilizați aer comprimat pentru umflare. 2. Puneți pernele pentru brate în brațele copilului și umflați restul camerelor de aer. 3. Asigurați-vă că pernele pentru brate se potrivesc corect și sunt fixe în jurul brațului. Nu umflați excesiv și nu interrompeți circulația sângelui copilului. NOTA: În cazul copilului de vârstă mai mari, este mai ușor să fixați mai întâi pernele pentru brate pe brațele copilului și apoi să le umflați.	

DEZUMFLAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA	
1. Trageți în afară supapa de siguranță, ciupind supapa pentru a elibera aerul. 2. Scoateți pernele pentru brate de pe brațele copilului.	

ÎNȚETINERE ȘI DEPOZITARE	
1. Clătiți cu apă și uscați la aer înainte de a o depozita. Puneți-le la loc uscat, într-o cameră normală, ferite de lumină și umezime. Pemele pentru brate nu trebuie comprimate cu alte greutăți pe ele. 2. Verificați cusăturile și folia periodic pentru semne de rupături sau orificii. Dacă există defecte, eliminați produsele și înlocuiți-le cu o pereche nouă. NOTA: În cazul unor condiții optime de întreținere și depozitare, durata de viață a produsului este de 4 ani de la data fabricației. După expirarea acestei perioade de timp, este necesară înlocuirea produsului.	

ELIMINARE	
Dacă produsul nu mai este adecvat, vă rugăm să-l tăiați și să-l eliminați conform prevederilor consiliului local. Pachetul trebuie să fie eliminat cu atenție și simț de răspundere. Nu eliminați produsul ca pe un deșeu menajer obișnuit. Pentru a fi un bun cetățean, eliminați deșeurile într-o manieră ecologică.	

Vă rugăm să căutați și să descărcați declarația de conformitate a produsului pe www.bestwaycorp.com	
---	--

22	23	24	25
----	----	----	----

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU ZA MIŠIĆI ZA PLIVANJE	
UPOZORENJE 1. Ne štiti od utapanja. 2. Potpuno naduvajte sve vazdušne komore. 3. Mišići za plivanje nisu sredstvo za spasavanje života i moraju se koristiti samo pod stalnim, kompetentnim nadzorom. 4. Osobe koja nadgleda treba biti na dohvatu ruke osobe koja koristi proizvod. 5. Ne grizite i ne žvačite proizvod jer delovi koji bi mogli biti odgrizeni sa tkanine mogu uzrokovati opasnost od davanja.	

NADUVAJTE I UKLONITE	
1. Naduvajte mišiće za plivanje ustima. Otvorite sigurnosni ventil i prvo naduvajte jednu vazdušnu komoru. Napunite komore dok većina bora ne nestane i dok ne budu čvrste na dodir, ali NE tvrde. Zatvorite ventil kada završite. NAPOMENA: Nikad nemojte previše naduvavati ili koristiti vazduh pod pritiskom za naduvavanje. 2. Stavite mišiće za plivanje na nadkaktice deteta i naduvajte preostalu vazdušnu komoru. 3. Uverite se da mišići pravilno pristaju i da su zategnuti oko ruke. Ne prenaduvajte i ne prekidajte cirkulaciju krvi detetu. NAPOMENA: Za stariju decu je lakše prvo staviti mišiće za plivanje na dete, a zatim ih naduvati.	

IZDUVAJTE I UKLONITE	
1. Izvucite sigurnosni ventil, stisnite ventil da biste oslobodili vazduh. 2. Skinite mišiće za plivanje sa deteta.	

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE	
1. Isperite vodoni i dobro osušite na vazduhu pre skladištenja. Stavite mišiće na suvo mesto, u normalnom sobnom stanju, van direktnog sunčevog svetlosti. Izdavnji mišići za plivanje ne bi trebalo da budu komprimovani drugim tegovima na njima. 2. Proveravajte redovno da li savovi imaju rupe i oštećenja. Ako ima oštećenja, molimo bacite proizvode i zamenite novim parom. NAPOMENA: Uz pravilno održavanje i skladištenje, vek trajanja proizvoda je 4 godina od datuma proizvodnje. Zatim morate pravilno zameniti proizvod.	

ODLAGANJE	
Ako proizvod nije ispravan, molimo isecite ga i bacite u skladu sa lokalnim pravilima. Bacite proizvod pažljivo i oprezno. Ne bacajte na ulicu. Budite uzoran građanin i bacajte smeće na ekološki svestan način.	

Potražite i preuzmite deklaraciju u saglasnosti proizvoda sa stranice www.bestwaycorp.com	
---	--

26	27	28	29
----	----	----	----

Norðdes – aptuvenligis kermæna svær: vécuma grúpa			
11 kg – 12 mánaði	11 kg – 15 kg	~ 12 líd til 24 mánaði	
15 kg – 19 kg	~ 24 líd til 36 mánaði	19 kg – 30 kg	~ 3 líd til 6 gadi
30 kg – 60 kg	~ 6 líd til 12 gadi	> 60 kg	~ varíak neká 12 gadi
Rekomendacija – apytikslis kūno svoris: amžiaus grupė			
11 kg – 12 mėnesiai	11 kg – 15 kg	~ nuo 12 mėn. iki 24 mėn.	
15 kg – 19 kg	~ nuo 24 mėn. iki 36 mėn.	19 kg – 30 kg	~ nuo 3 metų iki 6 metų
30 kg – 60 kg	~ nuo 6 metų iki 12 metų	> 60 kg	~ daugiau nei 12 metų
Navodila – okvirna telesna težina: starostna skupina			
11 kg – 12 mesecov	11 kg – 15 kg	~ od 12 do 24 mesecov	
15 kg – 19 kg	~ 24 mesecov do 36 mesecov	19 kg – 30 kg	~ od 3 do 6 let
30 kg – 60 kg	~ od 6 do 12 let	> 60 kg	~ več kot 12 let
Yöi gøstemesi için– yaklaşıksal vücut ağırlığı: yaş grubu			
11 kg – 12 ay	11 kg – 15 kg	~ 12 aylıktan 24 aylığa	
15 kg – 19 kg	~ 24 aylıkten 36 aylığa	19 kg – 30 kg	~ 3 yaşından 6 yaşına
30 kg – 60 kg	~ 6 yaşından 12 yaşına	> 60 kg	~ 12 yaş üzeri
Indicații – Greutate corporală aproximativă: grupă de vârstă			
11 kg – 12 luni	11 kg – 15 kg	~ 12 luni până la 24 luni	
15 kg – 19 kg	~ 24 luni până la 36 luni	19 kg – 30 kg	~ 3 ani până la 6 ani
30 kg – 60 kg	~ 6 ani până la 12 ani	> 60 kg	~ peste 12 ani
Упътване – Приблизителна телесна тежина: възрастовата група			
11 kg – 12 месеца	11 kg – 15 kg	~ 12 месеца до 24 месеца	
15 kg – 19 kg	~ 24 месеца до 36 месеца	19 kg – 30 kg	~ 3 години до 6 години
30 kg – 60 kg	~ 6 години до 12 години	> 60 kg	~ над 12 години
Napomena – Približna telesna težina – starostna dob:			
11 kg – 12 meseci	od 11 kg do 15 kg	~ 12 meseci do 24 meseci	
od 15 kg do 19 kg	~ 24 meseci do 36 meseci	od 19 kg do 30 kg	~ 3 godine do 6 godina
od 30 kg do 60 kg	~ 6 godine do 12 godina	> više od 60 kg	~ iznad 12 godina
Juhised ligikaudse kehakaalu määramiseks sõltuvalt vanusest			
11 kg – 12 kuud	11 kg – 15 kg	~ 12 kuud kuni 24 kuud	
15 kg – 19 kg	~ 24 kuud kuni 36 kuud	19 kg – 30 kg	~ 3 aastat kuni 6 aastat
30 kg – 60 kg	~ 6 aastat kuni 12 aastat	> 60 kg	~ üle 12 aasta
Smernice – približna težina tela: starostna grupa			
11 kg – 12 meseci	11 kg – 15 kg	~ 12 meseci do 24 meseci	
od 15 kg do 19 kg	~ 24 meseci do 36 meseci	19 kg – 30 kg	~ 3 godine do 6 godina
30 kg – 60 kg	~ 6 godina do 12 godina	> 60 kg	~ više od 12 godina